

erika ewel cinco años 2009 // 2014



erika ewel
cinco años
2009 // 2014

erika ewel
cinco años
2009 // 2014

La Paz, Bolivia
mayo de 2014

Edición:

Erika Ewel

Fotografías:

Sebastián Ormachea

Antonio Suárez

Erika Ewel

Traducción del castellano al inglés:

Pedro Albornoz

Diseño gráfico:

Susana Machicao Pacheco

Apoyo en producción:

Isabel Navia

Impresión:

Deposito legal:

ISBN:

@ erika ewel, 2014

erikaewel@gmail.com

www.erikaewel.com

Ilustración de portada:

Primera edición, 500 ejemplares

IMPRESO EN BOLIVIA

Derechos reservados.

Bajo las sanciones establecidas en las leyes, queda rigurosamente prohibida, sin autorización escrita de los titulares del copyright, la reproducción total o parcial de esta obra por cualquier medio o procedimiento. las fotografías presentadas son propiedad exclusiva del autor quien conserva todos los derechos sobre las mismas.

a mis hijas:
Sofía y Leticia
por su amor incondicional

presentación / foreword

pinturas, paisajes, bordados / paintings, landscapes, sewing

registro del olvido / a document of oblivion

fotografía, dibujo, resina / photography, drawings, resin

collage, dibujos, resina / collage drawings, resin

biografía / biography 2009//2014

this book/catalogue is a continuation of:

erika ewel trabajos 1991//2009 works.

five years after presenting the first volume of this book
my geographic perspective, my production and i have changed:

the landscape has become a part of my production.

this came about from searching a place of my own,
after i followed the advice that one must walk
those places one wants to live in.

it was born out of the need to observe my surroundings
at different times of the day, under different lights,
in different weather conditions.

i recorded these explorations and reinvented them from my perspective.

it has been two years since i have been living in a place of my own
and the landscape continues to amaze me:
there are trees within the reach of my hand
and i can observe how the wind transforms them each day;
i cannot avoid being astounded when the sun rises and there is mist,
or when the night falls.

este libro/catálogo es una continuación de:

erika ewel trabajos 1991//2009 works.

cinco años después de la presentación del primero,
cambió mi perspectiva geográfica, cambió mi producción, cambié yo:

el paisaje se incorpora en mi producción.

brotó a partir de la búsqueda de un lugar propio,
siguiendo el consejo de que hay que caminar
los lugares donde uno quiere vivir.

nace la necesidad de observar mi entorno
a diferentes horas del día, con distinta luz,
en diferentes condiciones climatológicas.

registré esos andares y los reinventé desde mi perspectiva

dos años que vivo en mi lugar propio y el paisaje todavía me sorprende,
tengo a los arboles al alcance de mi mano
y diariamente presencio cómo el viento los transforma
no dejo de asombrarme cuando amanece con bruma
ni cuando llega la noche.



pinturas, paisajes, bordados // paintings, landscapes, sewing



Fruto. 2014. Oleo, bordado y encaje sobre lienzo. 140 x 120 cm. Colección de la artista. La Paz, Bolivia.



Garden Rue. 2014. Oleo, bordado y encaje sobre lienzo. 140 x 120 cm. Colección de la artista La Paz, Bolivia.



Rosa Azul. 2014. Oleo, bordado y encaje sobre lienzo. 160 x 140 cm. Colección de la artista. La Paz, Bolivia.



In Blue. 2014. Oleo, bordado y encaje sobre lienzo. 90 x 60 cm. Colección Cecilia Velez. La Paz, Bolivia.

Hojas Blancas. 2014. Oleo, bordado y encaje sobre lienzo. 90 x 60 cm. Colección de la artista. La Paz, Bolivia.



Rosa Roja. 2014. Oleo, bordado y encaje sobre lienzo. 100 x 100 cm. Colección Koenigsfest-Azcui. La Paz, Bolivia.



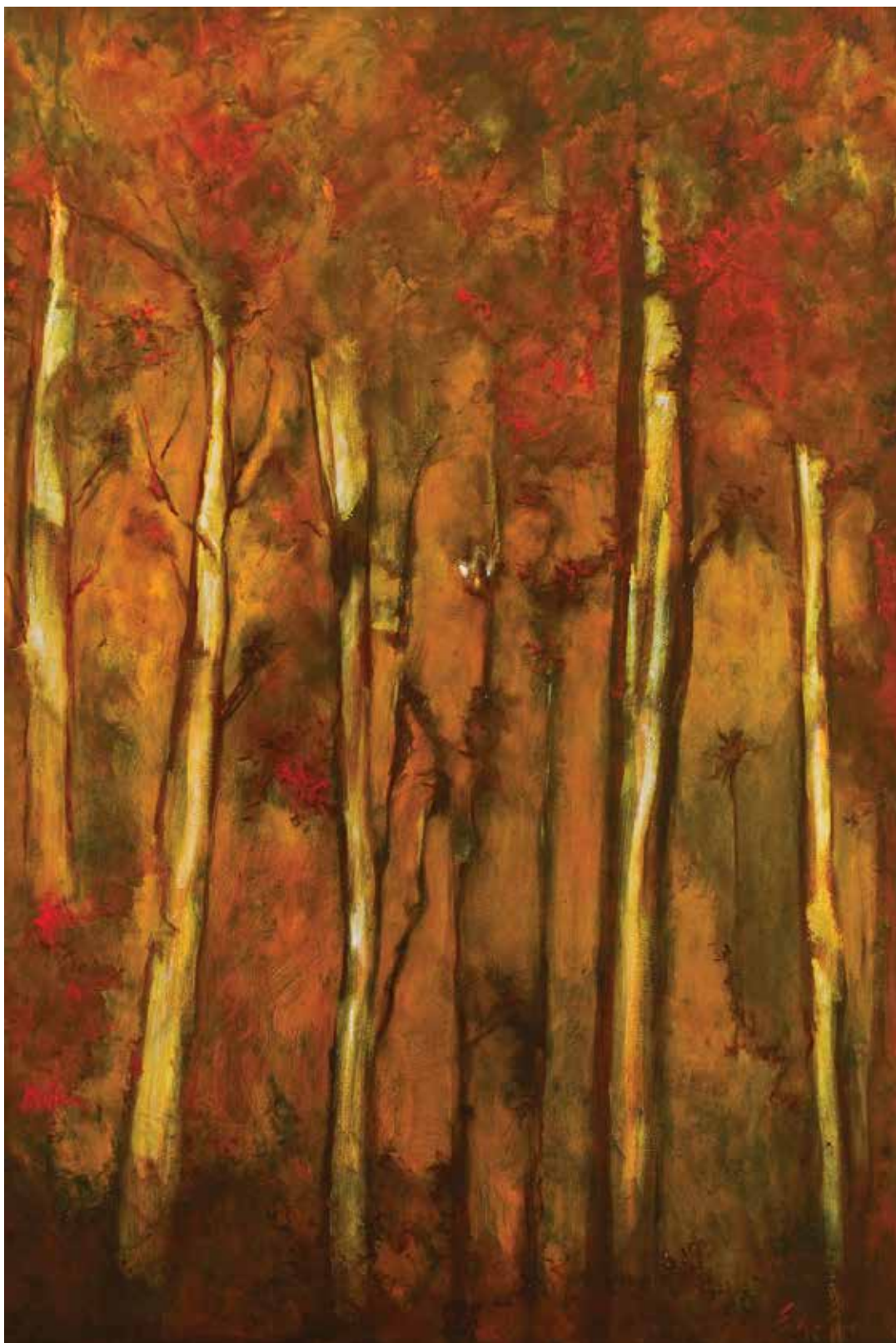
Rosa Blanca 2014. Oleo, bordado y encaje sobre lienzo. 100 x 100 cm. Colección de la artista. La Paz, Bolivia.



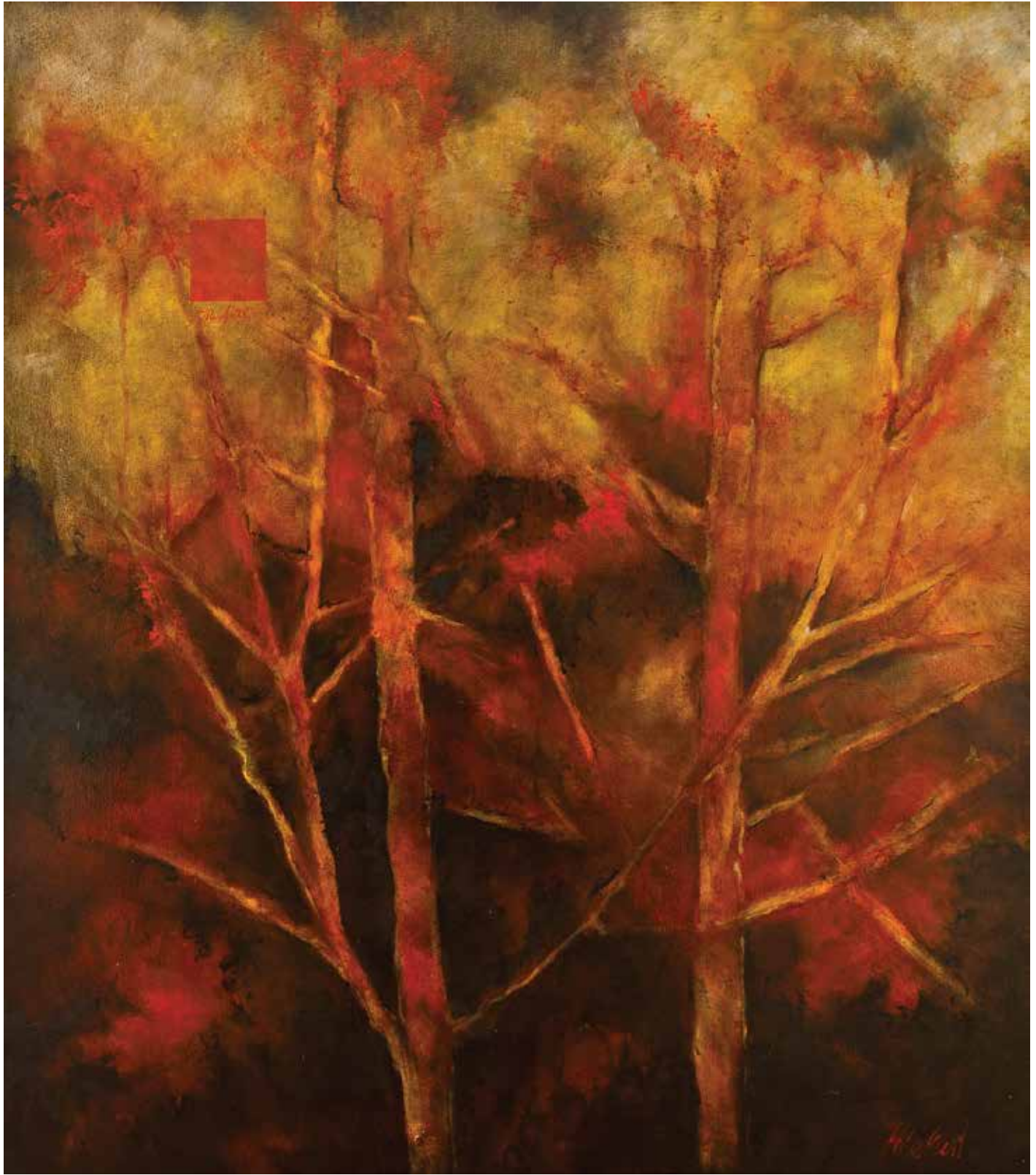
Jardín. 2014. Oleo, bordado y encaje sobre lienzo.100 x 100 cm. Colección de la artista. La Paz, Bolivia.



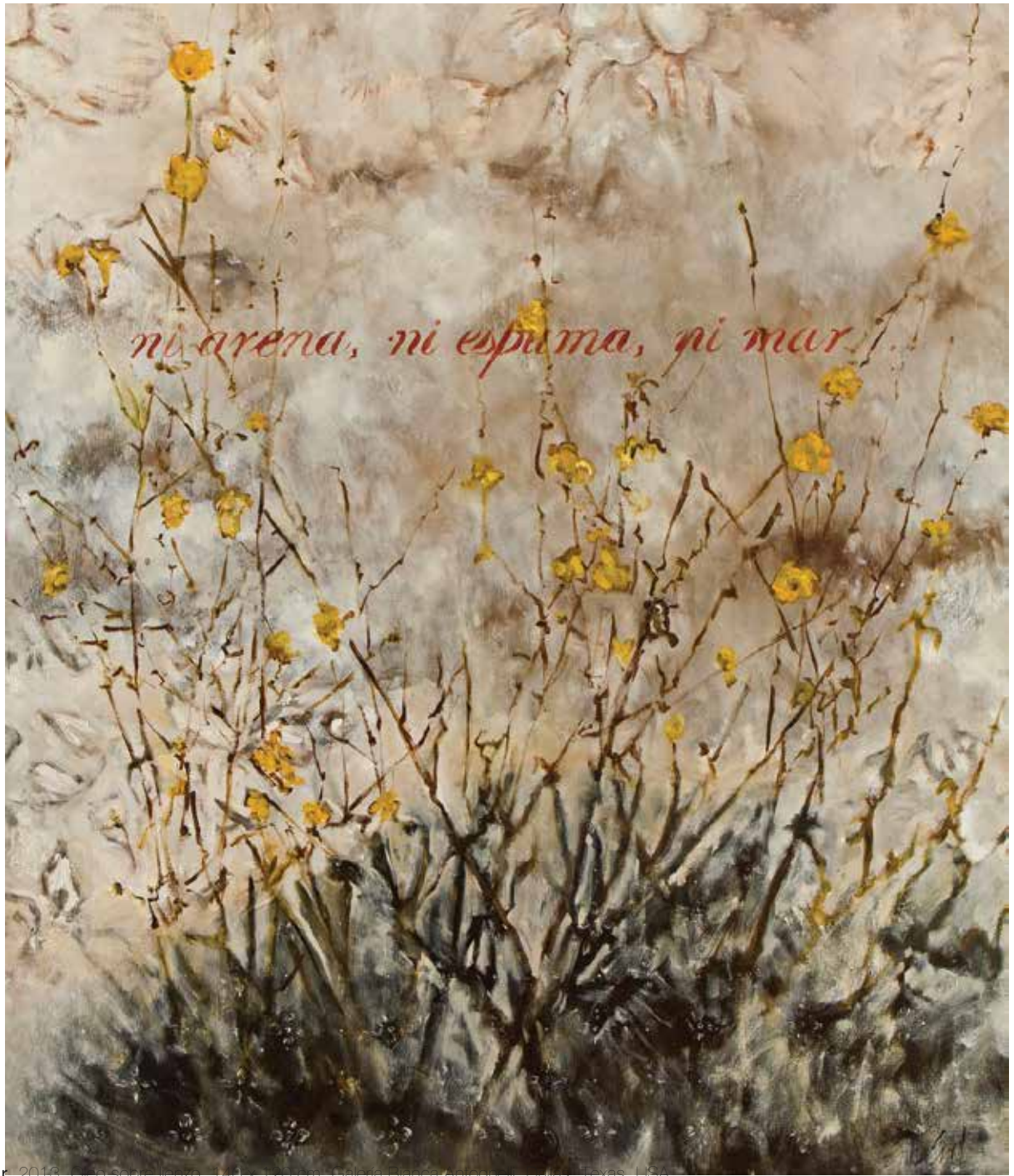
Semilla Dorada. 2014. Oleo, bordado, encaje sobre lienzo 100 x 100 cm. Colección de la artista. La Paz, Bolivia.



Eucaliptos. 2013. Oleo sobre lienzo. 182 x 122 cm. Galería Blanca Antognelli. Dallas, Texas. USA.



On fire. 2013. Oleo sobre lienzo. 160 x 140 cm. Galería Bianca Antognelli. Dallas, Texas. USA



Ni mar. 2016. óleo sobre lienzo. 110 x 120 cm. Galería Blanca Antognelli, Dallas, Texas, USA.



Amour. 2013. Oleo sobre lienzo. 140 x 120 cm. Galería Bianca Antognelli. Dallas, Texas. USA.



Serie Paisajes Personales. 2013. Oleo sobre lienzo. 100 x 100 cm. Colección de la artista. La Paz, Bolivia.



Serie Paisajes Personales. 2013. Oleo sobre lienzo. 100 x 100 cm. Colección de la artista. La Paz, Bolivia.



Serie Mundos Interiores. 2012. Oleo sobre lienzo. 100 x 100 cm. Colección Dalman-Guachalla. La Paz, Bolivia.

Serie Mundos Interiores. 2012. Oleo sobre lienzo. 100 x 100 cm. Colección Daniel Waterhouse. USA.



Serie Mundos Interiores 2012. Oleo sobre lienzo. 100 x 100 cm. Colección de la artista. La Paz, Bolivia.

Serie Mundos Interiores 2012. Oleo sobre lienzo. 100 x 100 cm. Colección de la artista. La Paz, Bolivia.



Paisaje Atardecer. 2012. Oleo sobre lienzo. 160 x 140 cm. Colección Terceros-Forti. La Paz, Bolivia.



Paisaje Amanecer. 2012. Oleo sobre lienzo. 160 x 140 cm. Colección Del Solar-Lopez. La Paz, Bolivia.



Niebla Flor. 2012. Oleo sobre lienzo. 140 x 160 cm. Colección Valdés-Ormachea. La Paz, Bolivia.



Amanecer. 2011. Oleo y bordado sobre lienzo. 90 x 60 cm. Colección Anuska Land. Santa Cruz, Bolivia.

Atardecer. 2011. Oleo y bordado sobre lienzo. 90 x 60 cm. Colección de la artista. La Paz, Bolivia.



Paisaje Niebla. 2011. Oleo sobre lienzo. 140 x 120 cm. Colección Romero-Von Borries. La Paz. Bolivia.



Paisaje Rojo. 2011. Oleo sobre lienzo. 140 x 120 cm. Colección Ortuño-Urquidí. La Paz. Bolivia.



Paisaje Fruto. 2011. Oleo sobre lienzo. 115 x 135 cm. Colección Ewel-Vaca. La Paz, Bolivia.



Paisaje Flores. 2011 Oleo sobre lienzo. 115 x 135 cm. Colección Romero-Von Borries. La Paz. Bolivia.



Flores Bordado 2011. Oleo y bordado sobre lienzo. c/u. 36 x 36 cm. Colección O'Toole-Muñoz. Santa Cruz, Bolivia.



Paisaje Verde. 2011. Oleo sobre lienzo. 132 x 157 cm. Colección Quiroga-Garafulic. San Pablo, Brasil.



Lugar Propio. 2011. Oleo y bordado sobre lienzo. c/u 45 x 45 cm. Colección Saunero-Mariaca. La Paz, Bolivia.



registro del olvido

nace de la transformación de mi espacio visual, de mi recorrido diario, de los cambios que veo en mi ciudad, una ciudad arrasada por un vertiginoso ritmo de construcción. cada día presenciamos la demolición de casas antiguas y en esos espacios nacen nuevos edificios.

la venta de mi casa paterna, una casa de mas 35 años, donde yo crecí, vi crecer a mi barrio y mi ciudad fue el elemento detonante para la realización de estas piezas, junto con la necesidad de registrar el olvido, porque, para recordar, hay que olvidar.

a document of oblivion

is born out of the transformation of my visual space, my daily path, of the changes i see in my city, a city overrun by a dizzying rhythm of construction; each day we see old houses being torn down and new buildings taking their place.

the sale of my father's house, a house that was over 35 years old, where i grew up, from where i saw my neighborhood and city grow moved me to make these works, as well as the need to document oblivion, for, in order to remember, one needs to forget.



registro del olvido // a document of oblivion



Serie registro del olvido. 2013. Oleo sobre madera. 40 x 40 cm. Colección de la artista. La Paz, Bolivia;
Colección Barragan-Quiroga. Washington, USA, Colección de la artista. La Paz, Bolivia; Colección Terceros- Forti. La Paz, Bolivia

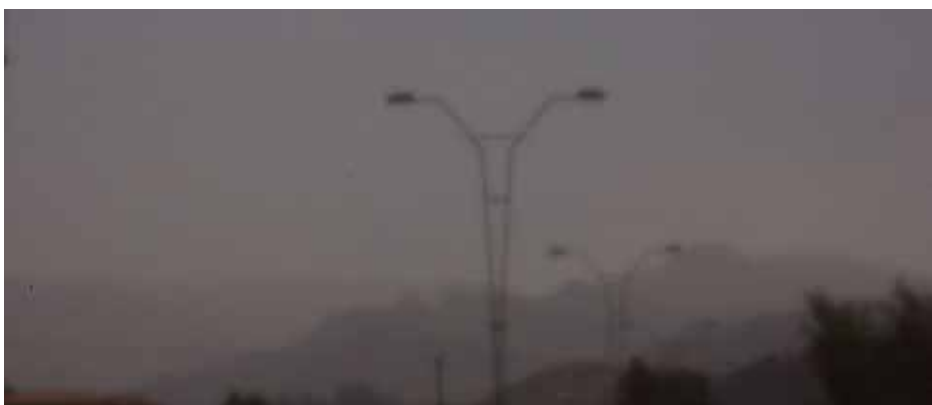
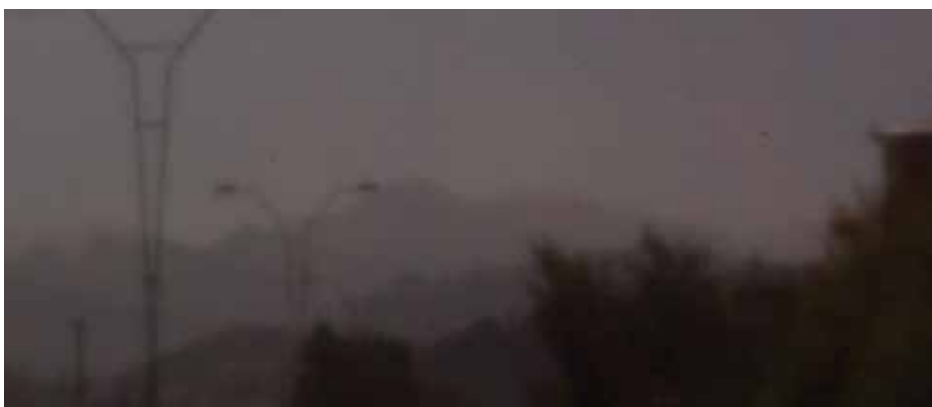
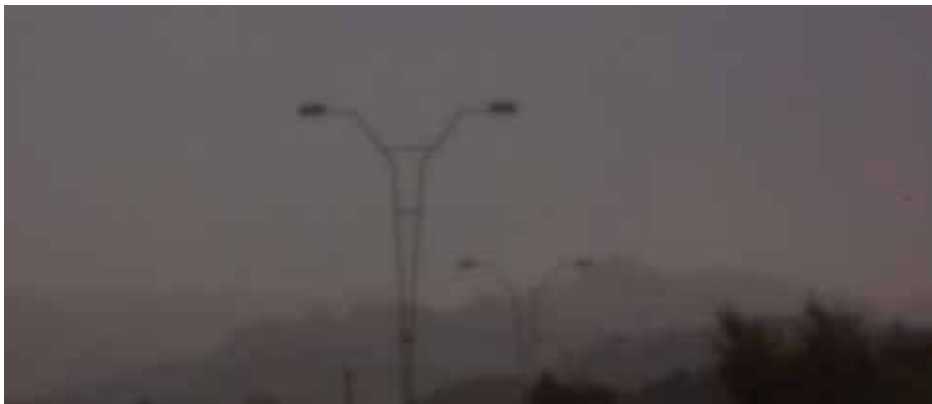
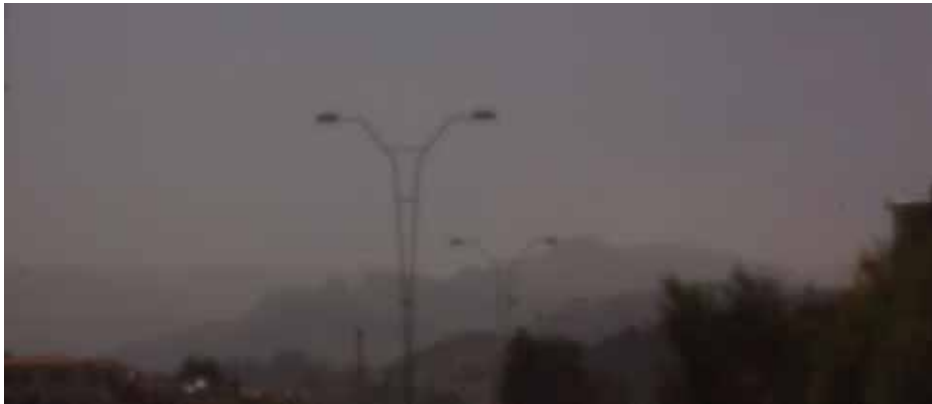


Serie registro del olvido. 2013. Oleo sobre madera. 40 x 40 cm. Colección de la artista. La Paz, Bolivia;
Colección Giussani-Ewel. México DF, México.





fotografía, dibujo, resina // photography, drawings, resin



Camino diario. 2009. Fotografía Digital. 15 x 35 cm. c/u. Colección de la artista. La Paz, Bolivia.



Grises. 2009. Fotografía Digital. Dimensiones variables. Colección de la artista. La Paz, Bolivia.



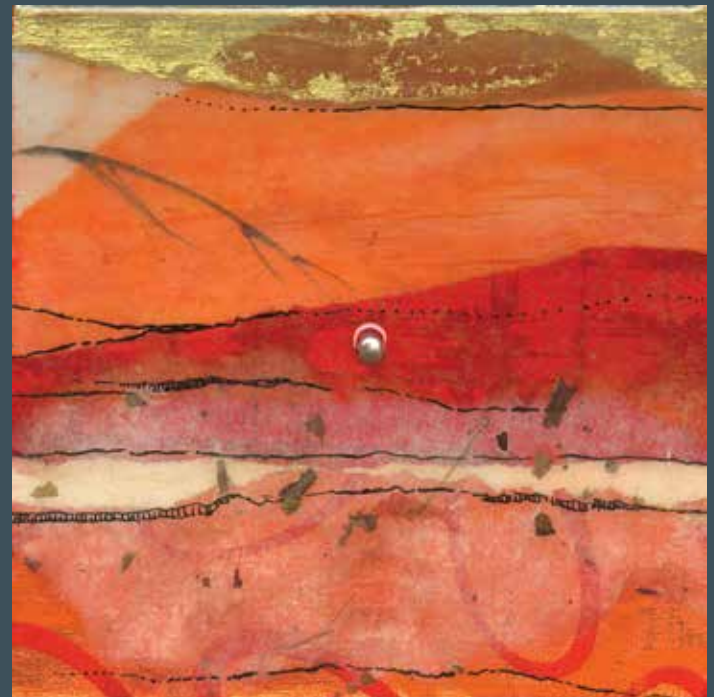
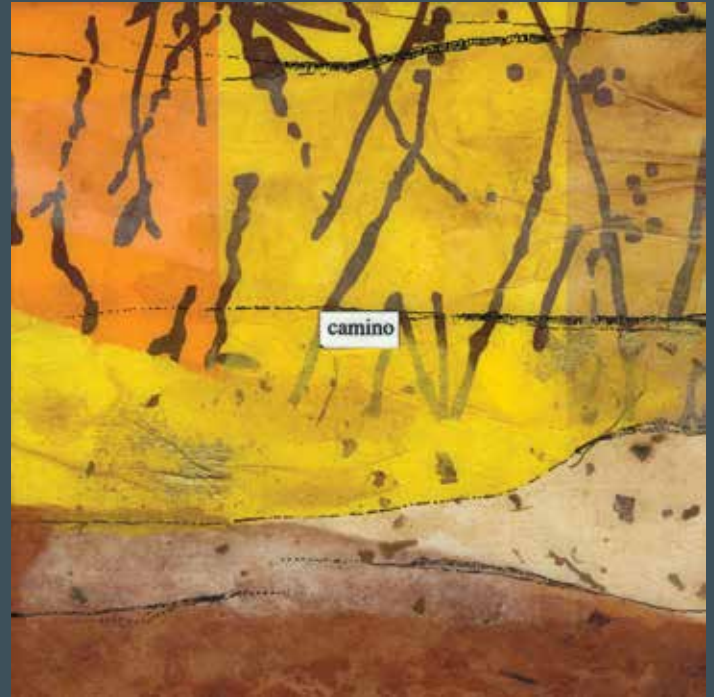
Lugar Propio. Instalación. 2009-2011. Fotografía, dibujo y resina sobre madera. Dimensiones variables. Colección de la artista. La Paz, Bolivia.



Niebla. 2009. Fotografía Digital. Dimensiones variables. Colección de la artista. La Paz, Bolivia.

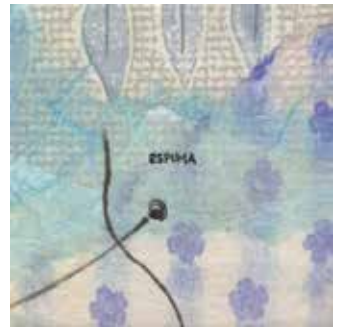
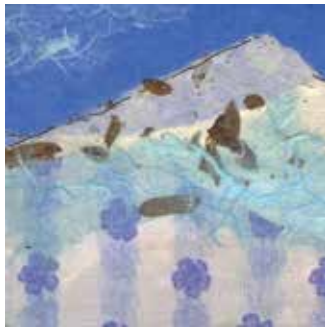
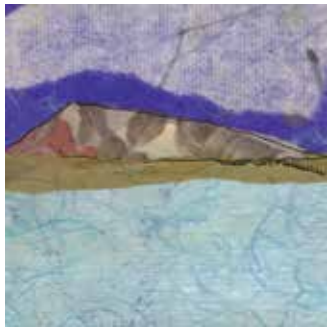
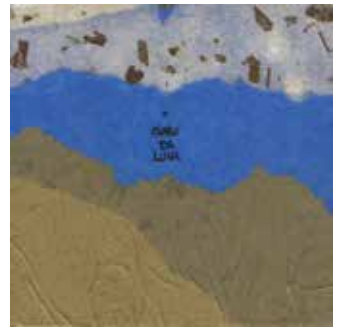
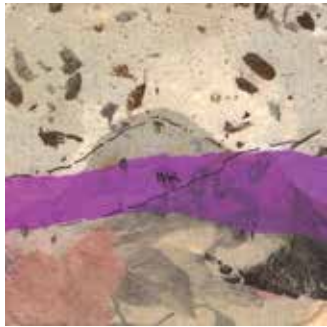


collage, dibujos, resina // collage drawings, resin



Serie Collage. 2009-2014. Collage, dibujos y resina sobre madera. Dimensiones variables. Colección de la artista. La Paz, Bolivia.

Serie Collage. 2009-2014. Collage, dibujos y resina sobre madera. Dimensiones variables. Colección Kuenzi-Läubli. Berna, Suiza.



biografía // biography
2009 // 2014

erika ewel

Nació en Santa Cruz, Bolivia en 1970. Vive y trabaja en La Paz. Estudió Bellas Artes en la Universidad Federal de Minas Gerais, Brasil; obtuvo una Maestría en pintura en la Academia de San Carlos de México. Representó a Bolivia en bienales internacionales de arte. A continuación exposiciones recientes desde 2009 / 2014.

EXPOSICIONES INDIVIDUALES / SOLO EXHIBITIONS

- | | |
|------|--|
| 2014 | + 20 años. Centro Cultural Simón I. Patiño, Santa Cruz, Bolivia.
Blanco, Espacio Abierto. La Paz, Bolivia. |
| 2013 | Registro del Olvido. Galería Kiosko. Santa Cruz, Bolivia. Galería Artespacio CAF. La Paz, Bolivia. |
| 2012 | Lugar Propio. Fundación Cultural del BCB y Centro Cultural Santa Cruz. Santa Cruz. Bolivia. Galería Merida Romero. La Paz, Bolivia. |
| 2011 | Correspondencias. Exposición compartida con Alejandra Dorado. La Galerie. Alianza Francesa. La Paz.
Centro Pedagógico y Cultural Simón I. Patiño. Cochabamba. Centro Cultural Simón I. Patiño, Santa Cruz, Bolivia. |
| 2010 | Para Recortar. Galería Kiosko. Santa Cruz de la Sierra. Bolivia. |

EXPOSICIONES COLECTIVAS / GROUP EXHIBITIONS

Fuera de Bolivia / Abroad Bolivia

- 2014 / Bianca Antognelli Art Gallery. Dallas, Texas. USA.
/Arte Internacional. Art Dealers Galería. Nuevo León, México.
- 2013 / In Transit. Bianca Antognelli Art Gallery. Dallas, Texas. USA.
/ Perspectivas Urbanas. PhotoWeekDC. Washington DC, USA.
/ Affordable Art Fair. México DF, México.
- 2012 / Vírgenes y Arcángeles. Art Dealers Galería. Nuevo León, México.
/ El Cambio. Centro Cultural del BID y Museo de Arte de las Américas OEA, Washington, USA.
/ Affordable Art Fair. Spence Gallery. Los Angeles, California. USA.
/ You don't paint me flowers any more.... Spence Gallery. Toronto, Cánada.
/ Memento Mori. Photoimagen 2012. Museo de Arte Moderno.Santo Domingo, Republica Dominicana
- 2011 / Subasta XNOX BAM. Consultores de Arte S.A. Ciudad de Guatemala. Guatemala
/ Colectiva de Otoño. Galería Art Dealers. Nuevo León, México

En Bolivia / In Bolivia:

- 2014 / Apertura Blanco. Espacio Abierto. La Paz, Bolivia.
/ Grandes Mujeres. Galería Alternativa. La Paz, Bolivia.
- 2013 / Pliegues de Adentro. Casa de la Cultura. SIART. La Paz, Bolivia.
- 2012 / Mar para Bolivia? Muestra Binacional. Fundación Cultural del BSB y Centro Cultural Santa Cruz. Santa Cruz. Bolivia.
- 2011 / Terreno. Galería Artespacio CAF. La Paz, Bolivia.
/ Contextos II. Centro Pedagógico y Cultural Simón I. Patiño. Cochabamba, Bolivia.
Centro Cultural Santa Cruz, Santa Cruz, Bolivia.
/ Savia. Galería Kiosko y Centro Simón I. Patiño, Santa Cruz. Bolivia.
- 2010 / Los Caminos De La Escultura 1900-2010. Centro Pedagógico y Cultural Simón I. Patiño. Cochabamba. Centro Simón I. Patiño, Centro Cultural de la Fundación Cultural del Banco Central de Bolivia, Santa Cruz. Santa Cruz. Casa de la Libertad. Sucre. Casa Nacional de Moneda. Potosí. Museo Nacional de Arte, Museo Nacional de Etnografía y Folklore. La Paz. Bolivia.

Galería Bianca Antognelli. Dallas, Texas. USA.

Galería Art Dealers. Nuevo León, México.

Blanco, Espacio Abierto. La Paz, Bolivia.

Erika Ewel

www.erikaewel.com

erikaewel@gmail.com

[facebook.com/erikaewel_visualartist](https://www.facebook.com/erikaewel_visualartist)

